

# H1 27 ZE GUFİ (HALECHEM, HAJAIN)

(Luuk. 22:19–20 & David Loden) Tämä on minun ruumiini

1 HEPREA, LAULUT JA MUSIIKKI, <https://www.gen.fi/h1.html>

H1 LAULUT 26–50, <https://www.gen.fi/h1-26-50.html>

H1 27 Ze kufi (HaLechem, HaJain) (Luuk. 22:19–20 & David Loden) Tämä on – –

<https://www.gen.fi/h1-27.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Ze gufi (HaLechem, HaJain)
2. Raamatunkohta nykyheprealaisesta UT:sta (Luuk. 22:19–20 [BSI 1991])
3. Lukukappale Pyhästä Raamatusta

## 1. ZE GUFİ (HALECHEM, HAJAIN)

Luuk. 22:19–20 (BSI 1976) & David Loden 1980, <https://www.gen.fi/h1a-loden.html>

זֶה גּוּפִי הַנִּתֵּן בְּעֵדְכֶם.  
זֹאת עָשׂוּ לְזִכְרוֹנִי!

הַכּוֹס הַזֹּאת הִיא הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה בְּדַמִּי  
הַנִּשְׁפָּךְ בְּעֵדְכֶם.  
זֶה דָּמִי.

זה גופי הניתן בעדכם.  
זאת עשו לזיכרוני!

הכוס הזאת היא הברית החדשה בדמי  
הנשפך בעדכם.  
זה דמי.

Ze gufi hanitan ba'adchem.  
Zot asu lezichroni!

Hakos hazot hi habrit hachadasha bedami  
hanishpach ba'adchem.  
Ze dami.

Tämä on minun ruumiini, joka on annettu teidän puolestanne.  
Tehkää se minun muistokseni!

Tämä malja on uusi liitto minun veressäni,  
joka on vuodatettu teidän puolestanne.  
Tämä on minun vereni.

## 2. RAAMATUNKOHTA NYKYHEPREALAISESTA UT:STA

(Luuk. 22:19–20 [BSI 1991])

לָקַח אֶת־הַלֶּחֶם, בִּרְדָּךְ וּבָצַע וְנָתַן לָהֶם בְּאָמְרוֹ: 19  
"זֶה גּוּפִי הַנֶּתֶן בְּעֵדְכֶם, זֹאת עָשׂוּ לְזִכְרִי."

כִּן גַּם אֶת־הַכּוֹס אַחַר הַסְּעוּדָה, וְאָמַר: 20  
"הַכּוֹס הַזֹּאת הִיא הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה בְּדָמֵי  
הַנִּשְׁפָּךְ בְּעֵדְכֶם."

## 3. LUKUKAPPALE PYHÄSTÄ RAAMATUSTA

Luuk. 22:14–23 (H1 027A)

14 Ja kun hetki tuli, asettui hän aterialle ja apostolit hänen kanssansa.

15 Ja hän sanoi heille: "Minä olen halajamalla halannut syödä tämän pääsiäislampaan teidän kanssanne, ennen kuin minä kärsin;

16 sillä minä sanon teille, etten minä sitä enää syö, ennen kuin sen täyttymys tapahtuu Jumalan valtakunnassa."

17 Ja hän otti maljan, kiitti ja sanoi: "Ottakaa tämä ja jakakaa keskenänne.

18 Sillä minä sanon teille: tästedes minä en juo viinipuun antia, ennen kuin Jumalan valtakunta tulee."

19 Ja hän otti leivän, kiitti, mursi ja antoi heille ja sanoi: "Tämä on minun ruumiini, joka teidän edestänne annetaan. Tehkää se minun muistokseni."

20 Samoin myös maljan, aterian jälkeen, ja sanoi: "Tämä malja on uusi liitto minun veressäni, joka teidän edestänne vuodatetaan.

21 Mutta, katso, minun kavaltajani käsi on minun kanssani pöydällä.

22 Sillä Ihmisen Poika tosin menee pois, niin kuin säädetty on; mutta voi sitä ihmistä, jonka kautta hänet kavalletaan!"

23 Ja he rupesivat keskenänsä kyselemään, kuka heistä mahtoi olla se, joka oli tämän tekävä.